

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 172



Magyar nyelvű kiadás

## Jogszabályok

52. évfolyam

2009. július 2.

Tartalom

### I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

#### RENDELETEK

A Bizottság 572/2009/EK rendelete (2009. július 1.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 1

★ A Bizottság 573/2009/EK rendelete (2009. június 29.) a Kínai Népköztársaságból származó puhított bőr behozatalára végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló 1338/2006/EK tanácsi rendelet „új exportőrre” vonatkozó felülvizsgálatának megindításáról, az ezen ország egyik exportáló gyártójától származó behozatalra vonatkozó vám hatályon kívül helyezéséről, valamint az e behozatalra vonatkozó nyilvántartásba vételi kötelezettségről ..... 3

★ A Bizottság 574/2009/EK rendelete (2009. június 30.) az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a tálibokkal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 108. alkalommal történő módosításáról ..... 7

A Bizottság 575/2009/EK rendelete (2009. július 1.) a kvótán kívüli cukorra vonatkozó kiviteli engedélyek kibocsátásakor alkalmazandó százalékos elfogadási arány megállapításáról, kiviteliengedélykérelmek elutasításáról és a kiviteliengedély-kérelmek benyújtásának felfüggesztéséről ..... 9

A Bizottság 576/2009/EK rendelete (2009. július 1.) a gabonaágazatban 2009. július 1-jétől alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról szóló 570/2009/EK rendelet módosításáról ..... 10

A Bizottság 577/2009/EK rendelete (2009. július 1.) a bizonyos vámkontingensek és preferenciális megállapodások alapján történő cukortermék-behozatalra vonatkozó, 22. és 2009. június 26. között kérelmezett engedélyek kibocsátásánál alkalmazandó odaítélési együttható megállapításáról .....	13
---	----

## IRÁNYELVEK

★ A Tanács 2009/71/Euratom irányelve (2009. június 25.) a nukleáris létesítmények nukleáris biztonsági közösségi keretrendszerének létrehozásáról .....	18
★ A Bizottság 2009/77/EK irányelve (2009. július 1.) a 91/414/EGK irányelvnek a klórszulfuron, a kiromazin, a dimetaklór, az etofenprox, a lufenuron, a penkonazol, a triallát és a trifluszulfuron hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról <sup>(1)</sup> .....	23

---

## II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

### HATÁROZATOK

#### Tanács

2009/507/EK, Euratom:

★ A Tanács határozata (2009. június 30.) az Európai Közösségek Bizottsága új tagjának kinevezéséről .....	34
---	----

#### Európai Központi Bank

2009/508/EK:

★ Az Európai Központi Bank határozata (2009. június 25.) az EKB/2008/20 határozatnak az Ausztria által 2009-ben kibocsátható euroérmék mennyisége tekintetében történő módosításáról (EKB/2009/15) .....	35
--	----



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 572/2009/EK RENDELETE

(2009. július 1.)

**az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2009. július 2-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. július 1-jén.

*a Bizottság részéről*

Jean-Luc DEMARTY

*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	46,5
	MK	23,3
	TR	47,0
	ZZ	38,9
0707 00 05	MK	27,4
	TR	99,3
	ZZ	63,4
0709 90 70	TR	94,6
	ZZ	94,6
0805 50 10	AR	55,6
	TR	64,2
	ZA	60,8
	ZZ	60,2
0808 10 80	AR	77,2
	BR	78,1
	CL	95,6
	CN	97,8
	NZ	108,6
	US	93,2
	UY	55,1
	ZA	86,4
	ZZ	86,5
0809 10 00	TR	215,7
	US	172,2
	XS	120,6
	ZZ	169,5
0809 20 95	SY	197,7
	TR	330,2
	ZZ	264,0
0809 30	TR	90,5
	US	175,8
	ZZ	133,2
0809 40 05	IL	169,6
	US	196,2
	ZZ	182,9

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

## A BIZOTTSÁG 573/2009/EK RENDELETE

(2009. június 29.)

a Kínai Népköztársaságból származó puhított bőr behozatalára végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló 1338/2006/EK tanácsi rendelet „új exportőrre” vonatkozó felülvizsgálatának megindításáról, az ezen ország egyik exportáló gyártójától származó behozatalra vonatkozó vám hatályon kívül helyezéséről, valamint az e behozatalra vonatkozó nyilvántartásba vételi kötelezettségről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 11. cikke (4) bekezdésére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultáció után,

mivel:

## A. FELÜLVIZSGÁLATI KÉRELEM

- (1) A Bizottsághoz „új exportőrre” vonatkozó felülvizsgálati kérelem érkezett az alaprendelet 11. cikke (4) bekezdésének megfelelően. A kérelmet a Kínai Népköztársaság (a továbbiakban: érintett ország) egyik exportáló gyártója, a Fuyang Henan Prosper Skins & Leather Enterprise Co., Ltd. (a továbbiakban: kérelmező) nyújtotta be.

## B. A TERMÉK

- (2) A felülvizsgált termék a Kínai Népköztársaságból származó, a 4114 10 10 és a 4114 10 90 KN-kód alá tartozó puhított bőr, illetve samoa kombinációval kikészített bőr, kiszabva is, beleértve a crust puhított bőrt és a crust samoa kombinációval kikészített bőrt.

## C. MEGLÉVŐ INTÉZKEDÉSEK

- (3) A jelenleg hatályos intézkedés az 1338/2006/EK tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> által kivetett végleges dömpingellenes vám, amelynek értelmében a Kínai Népköztársaságból származó érintett termék, beleértve a kérelmező által előállított érintett terméket, Közösségbe irányuló behozatalára 58,9 %-os végleges dömpingellenes vámot kell kivetni.

## D. A FELÜLVIZSGÁLAT INDOKOLÁSA

- (4) A kérelmező azt állítja, hogy az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározott piacgazdasági feltételek mellett működik, illetve az alaprendelet 9. cikke (5) bekezdésének megfelelően egyéni elbánást kérelmez. Azt is állítja, hogy az érintett terméket nem exportálta a Közösségbe azon vizsgálati időszak alatt, amely a dömpingellenes intézkedések alapját képezi, azaz 2004. április 1-je és 2005. március 31-e között (a továbbiak-

ban: eredeti vizsgálati időszak), továbbá hogy nem áll kapcsolatban a termék egy olyan exportáló gyártójával sem, amelyre a fent említett dömpingellenes intézkedések vonatkoznak.

- (5) A kérelmező azt állítja továbbá, hogy az eredeti vizsgálati időszakot követően kezdte meg az érintett termék Közösségbe irányuló exportját.

## E. ELJÁRÁS

- (6) A közismerten érintett közösségi gyártókat értesítették a fenti kérelemről, és lehetőséget biztosítottak számukra észrevételeik megtételére.

- (7) A rendelkezésre álló bizonyítékok megvizsgálását követően a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az „új exportőrre” vonatkozó felülvizsgálatnak az alaprendelet 11. cikke (4) bekezdése értelmében történő megindításához. Az alábbi (13) preambulumbekkezdésben említett kérelem beérkezése után megállapítják, hogy a kérelmező az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározott piacgazdasági feltételek mellett működik-e, illetve hogy a kérelmező megfelel-e az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdése szerinti egyedi vámtétel megállapításához szükséges követelményeknek. Ha igen, ki kell számolni a kérelmező egyedi dömpingkülönbözését, és amennyiben bebizonyosodik a dömping ténye, meg kell állapítani az érintett termék Közösségbe történő behozatalára kivetendő vám szintjét.

- (8) Amennyiben megállapítják, hogy a kérelmező megfelel azon követelményeknek, amelyek alapján egyedi vám vehető ki, szükség lehet az érintett termék valamennyi más exportáló gyártótól származó behozatalára jelenleg alkalmazandó vámtétel módosítására, amely az 1338/2006/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésében jelenleg „a Kínai Népköztársaság valamennyi vállalata által előállított termékekre” alkalmazandó vámtételként szerepel.

## a) Kérdőívek

- (9) A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőívet küld a kérelmezőnek.

(<sup>1</sup>) HL L 56., 1996.3.6., 1. o.

(<sup>2</sup>) HL L 251., 2006.9.14., 1. o.

**b) Információgyűjtés és meghallgatások**

- (10) A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy álláspontjukat írásban ismertessék, és állításaikat támasszák alá bizonyítékokkal.
- (11) A Bizottság meghallgathatja továbbá az érdekelt feleket, amennyiben olyan írásos kérelmet nyújtanak be, melyből kitűnik, hogy meghallgatásukat különleges okok indokolják.
- (12) A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy az alaprendeletben megállapított eljárási jogok többsége csak akkor gyakorolható, ha a felek az e rendeletben előírt határidőn belül jelentkeznek a Bizottságnál.

**c) Piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás**

- (13) Abban az esetben, ha a kérelmező megfelelően bizonyítja, hogy piacgazdasági feltételek mellett működik, azaz megfelel az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározott követelményeknek, a rendes értéket az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja alapján állapítják meg. E célból az e rendelet 4. cikkének (3) bekezdésében meghatározott különleges határidőn belül kellően indokolt kérelmet kell benyújtani. A Bizottság igénylőlapokat küld a kérelmező, valamint a Kínai Népköztársaság hatóságai számára. Ezt az igénylőlapot a kérelmező az egyéni elbánás iránti kérelem benyújtásához is használhatja, amennyiben teljesíti az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdésében meghatározott feltételeket.

**d) A piacgazdasági berendezkedésű ország kiválasztása**

- (14) Amennyiben nem biztosítanak számára piacgazdasági státuszt, de a kérelmező megfelel az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban megállapított egyedi vám kivetéséhez szükséges feltételeknek, a Kínai Népköztársaságra vonatkozó rendes érték megállapításához kiválasztanak egy piacgazdasággal rendelkező, megfelelő országot az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése a) pontjának megfelelően. A Bizottság azt tervezi, hogy az érintett termék Kínai Népköztársaságból történő behozatalára vonatkozó intézkedések elrendeléséhez vezető vizsgálathoz hasonlóan ismét az Amerikai Egyesült Államokat jelöli ki e célra. Az érdekelt feleket felkérjük, hogy az e választás helytállóságával kapcsolatos észrevételeiket az e rendelet 4. cikkének (2) bekezdésében meghatározott különleges határidőn belül ismertessék.
- (15) Ezenkívül ha a kérelmezőnek piacgazdasági elbánást biztosítanak, a Bizottság szükség esetén egy megfelelő piacgazdasági berendezkedésű országban megállapított rendes értékre vonatkozó ténymegállapításokat is felhasználhat, például abból a célból, hogy helyettesítsen a rendes érték megállapításához szükséges, megbízhatatlan költség- vagy árelemeket a Kínai Népköztársaságban,

amennyiben a Kínai Népköztársaságban nem állnak rendelkezésre a megbízható, kért adatok. A Bizottság azt tervezi, hogy e célra is az Amerikai Egyesült Államokat jelöli ki.

**F. A HATÁLYOS VÁM HATÁLYON KÍVÜL HELYEZÉSE ÉS A BEHOZATAL NYILVÁNTARTÁSBA VÉTELE**

- (16) Az alaprendelet 11. cikkének (4) bekezdése értelmében a hatályos dömpingellenes vámot hatályon kívül kell helyezni a kérelmező által előállított és a Közösségbe irányuló exportra értékesített érintett termék behozatala tekintetében. Az ilyen behozatalt az alaprendelet 14. cikkének (5) bekezdése szerint ugyanakkor nyilvántartásba kell venni annak biztosítása érdekében, hogy amennyiben a felülvizsgálat a kérelmezőt illetően dömping megállapításával zárul, a dömpingellenes vámokat e felülvizsgálat megindításának napjától kezdődően visszamenőleges hatállyal ki lehessen vetni. A kérelmező esetleges jövőbeli vámtartozásainak összege az eljárás jelenlegi szakaszában nem állapítható meg.

**G. HATÁRIDŐK**

- (17) A megfelelő ügyvitel érdekében határidőket kell megállapítani, melyeken belül:
- az érdekelt felek jelentkezhetnek a Bizottságnál, álláspontjukat írásban kifejtetik, és benyújthatják az e rendelet (9) preambulumbekkezdésében említett kérdőívre adott válaszaikat vagy a vizsgálat folyamán figyelembe veendő bármely egyéb információt,
  - az érdekelt felek írásban kérelmezhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat,
  - az érdekelt felek véleményezhetik az Egyesült Államok kiválasztásának helytállóságát, amely országot abban az esetben, ha a kérelmező nem kapja meg a piacgazdasági elbánást, a Kínai Népköztársaság tekintetében a rendes érték megállapítása céljából piacgazdasági berendezkedésű országként terveznek kiválasztani,
  - az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdése értelmében a kérelmezőnek a piacgazdasági elbánás és/vagy egyéni elbánás iránt kellően indokolt kérelmet kell benyújtania.

**H. AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS HIÁNYA**

- (18) Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkével összhangban megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

- (19) Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül kell hagyni, és az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni. Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a rendelkezésre álló tények felhasználására kerül sor, az eredmény kedvezőlenebb lehet e fél számára, mintha együttműködött volna.

#### I. SZEMÉLYES ADATOK FELDOLGOZÁSA

- (20) A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy a vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(1)</sup> megfelelően fogja kezelni.

#### J. MEGHALLGATÓ TISZTVISELŐ

- (21) A Bizottság felhívja továbbá a figyelmet arra, hogy ha az érdekelt felek úgy ítélik meg, hogy védelemhez való joguk gyakorlása során nehézségekbe ütköznek, kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő az érdekelt felek és a Bizottság szolgálatai közötti olyan összekötő, aki szükség esetén az Ön érdekeinek védelmét érintő eljárási kérdésekben közvetít ezen eljárás során, különös figyelmet fordítva az aktákhoz való hozzáférésre, az adatok bizalmas kezelésére, a határidők meghosszabbítására, valamint az írásban és/vagy szóban kifejtett álláspontok kezelésére. További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és weboldala a Kereskedelmi Főigazgatóság webhelyén található (<http://ec.europa.eu/trade>),

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

A 384/96/EK rendelet 11. cikkének (4) bekezdése alapján megindítják az 1338/2006/EK rendelet felülvizsgálatát annak megállapítására, hogy a Henan Prosper Skins & Leather Enterprise Co., Ltd. által gyártott és a Közösségbe exportra értékesített, a Kínai Népköztársaságból származó, a 4114 10 10 és a 4114 10 90 KN-kód alá tartozó puhított bőrre, illetve samoa kombinációval kikészített bőrre, kiszabva is, beleértve a crust puhított bőrt és a crust samoa kombinációval kikészített bőrt (kiegészítő TARIC-kód A957), alkalmazni kell-e az 1338/2006/EK rendelettel kivetett dömpingellenes vámot, és ha igen, milyen mértékben.

#### 2. cikk

Az 1338/2006/EK rendelettel kivetett dömpingellenes vám az e rendelet 1. cikkében meghatározott behozatal tekintetében hatályát veszti.

<sup>(1)</sup> HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

#### 3. cikk

A vámhatóságokat a 384/96/EK rendelet 14. cikke (5) bekezdésének értelmében felszólítják az e rendelet 1. cikkében meghatározott behozatalok nyilvántartásba vételéhez szükséges lépések megtételére. A nyilvántartásba vétel az e rendelet hatálybalépésének napját követő kilenc hónap elteltével hatályát veszti.

#### 4. cikk

(1) Eltérő rendelkezés hiányában az érdekelt feleknek – hogy észrevételeiket a vizsgálat során figyelembe lehessen venni – az e rendelet hatálybalépését követő 40 napon belül jelentkezniük kell a Bizottságnál, írásban ismertetniük kell álláspontjukat, valamint be kell nyújtaniuk az e rendelet (9) preambulumbekzdésében említett kérdőívre adott válaszaikat, illetve bármely egyéb információt.

Az érdekelt felek ugyanezen 40 napos határidőn belül írásban kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat is.

(2) A vizsgálatban részt vevő felek az e rendelet hatálybalépését követő 10 napon belül megtehetik észrevételeiket arra nézve, hogy helytálló-e az Amerikai Egyesült Államok kiválasztása, amely országot a Bizottság a rendes érték megállapítása céljából a Kínai Népköztársaság tekintetében piacgazdasági berendezkedésű harmadik országnak javasol.

(3) A kellően indokolt, piacgazdasági elbánás és/vagy egyéni elbánás iránti kérelemnek az e rendelet hatálybalépését követő 40 napon belül be kell érkeznie a Bizottsághoz.

(4) Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket írásban kell benyújtaniuk (eltérő rendelkezés hiányában nem elektronikus formában), és azon fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon- és faxszámukat. Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát – beleértve az e rendeletben kért információkat, a kérdőívekre adott válaszokat és a leveleket – „*Limited*” <sup>(2)</sup> (Korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni; a 384/96/EK rendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően ezekhez nem bizalmas jellegű változatot is rendelkezésre kell bocsátani, melyet „For inspection by interested parties” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni.

<sup>(2)</sup> Ez azt jelenti, hogy a dokumentum csak belső használatra szolgál. Az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. A 384/96/EK tanácsi rendelet (HL L 56., 1996.3.6., 1. o.) 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.



Az üggyel kapcsolatos bármely tájékoztatást és/vagy meghallgatás iránti kérelmet a következő címre kell küldeni:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 4/92  
B-1049 Brussels  
Fax (32 2) 295 65 05

5. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. június 29-én.

*a Bizottság részéről*  
Catherine ASHTON  
*a Bizottság tagja*

---



## A BIZOTTSÁG 574/2009/EK RENDELETE

(2009. június 30.)

az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a tálibokkal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 108. alkalommal történő módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánba történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni tálibokat illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról szóló 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésének első francia bekezdésére,

mivel:

- (1) A 881/2002/EK rendelet I. melléklete felsorolja azokat a személyeket, csoportokat és szervezeteket, amelyekre a rendeletnek megfelelően a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztása vonatkozik.
- (2) Az ENSZ Biztonsági Tanácsának szankciós bizottsága 2009. június 18-án úgy határozott, hogy módosítja az azon természetes és jogi személyekre, csoportokra és szervezetekre vonatkozó felsorolást, amelyekre a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztása vonatkozik, és egy személlyel kiegészíti a felsorolást, tekintettel

az e személy Al-Qaidával fenntartott összeköttetéséről szóló információkra. A szankciós bizottság benyújtotta a listára vételről szóló határozat indokolását.

- (3) Az I. mellékletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek haladéktalanul hatályba kell lépnie.
- (5) A Bizottság tájékoztatja az érintett természetes személyt az e rendelet alapjául szolgáló tényekről, lehetőséget nyújt számára, hogy ezekre észrevételeket tegyen, valamint az észrevételek és a rendelkezésre álló lehetséges további információk ismeretében felülvizsgálja e rendeletet,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A 881/2002/EK rendelet I. melléklete az e rendelet mellékletében megállapítottak szerint módosul.

## 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. június 30-án.

a Bizottság részéről

Eneko LANDÁBURU

külkapcsolatokért felelős főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 139., 2002.5.29., 9. o.

## MELLÉKLET

A 881/2002/EK rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

A „Természetes személyek” pont a következő bejegyzéssel egészül ki:

„Atilla **Selek** (*másképpen*: Muaz). Lakcím: Kauteräckerweg 5, 89077 Ulm, Németország. Születési idő: 1985.2.28. Születési hely: Ulm, Németország. Állampolgárság: német. Útlevekszám: 7020142921 (Ulmban (Németország) kiállított német útlevel, érvényesség ideje: 2011.12.3.). Nemzeti azonosító szám: a) 702092811 (Ulmban (Németország) kiállított német személyi igazolvány, érvényesség ideje: 2010.4.6.). Egyéb információk: 2008. november 20-a óta börtönben van Németországban (2009. májusi állapot). A 2a. cikk (4) bekezdésének b) pontjában meghatározott megjelölés időpontja: 2009.6.18.”

---

## A BIZOTTSÁG 575/2009/EK RENDELETE

(2009. július 1.)

**a kvótán kívüli cukorra vonatkozó kiviteli engedélyek kibocsátásakor alkalmazandó százalékos elfogadási arány megállapításáról, kiviteliengedély-kérelmek elutasításáról és a kiviteliengedély-kérelmek benyújtásának felfüggesztéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 7e. cikkére, összefüggésben 9. cikke (1) bekezdésével,

mivel:

- (1) Az 1234/2007/EK rendelet 61. cikke első albekezdésének d) pontja szerint azt a cukormennyiséget, amelyet a rendelet 56. cikkében említett kvótán felül állítottak elő, csak a Bizottság által megállapított mennyiségi korlátozáson belül lehet exportálni.
- (2) A kvótán felül előállított cukor és izoglükóz kivitelére a 2008/2009. gazdasági év végéig alkalmazandó mennyiségi korlátozás megállapításáról szóló, 2008. szeptember 19-i 924/2008/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> megállapítja a fent említett korlátozásokat.

- (3) A kiviteliengedély-kérelmekben szereplő cukormennyiség meghaladja a 924/2008/EK rendeletben megállapított mennyiségi korlátozás mértékét. Ezért a 2009. június 22-én, 23-án, 24-én, 25-én és 26-án kérelmezett mennyiségekre százalékos elfogadási arányt kell megállapítani. Következésképpen valamennyi 2009. június 29. után benyújtott, cukorra vonatkozó kiviteliengedély-kérelmet el kell utasítani, és a kiviteliengedély-kérelmek benyújtását fel kell függeszteni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

(1) A kvótán kívüli cukorra vonatkozó kiviteli engedélyeket a 2009. június 22. és 2009. június 26. között benyújtott kérelmekben szereplő mennyiségekhez képest 76,30317 %-os elfogadási aránnyal módosított mennyiségekre kell kibocsátani.

(2) A 2009. június 29-én, június 30-án, július 1-jén, július 2-án és július 3-án benyújtott, kvótán kívüli cukorra vonatkozó kiviteliengedély-kérelmeket el kell utasítani.

(3) A kvótán kívüli cukorra vonatkozó kiviteliengedély-kérelmek benyújtását a 2009. július 6-tól 2009. szeptember 30-ig terjedő időszakra fel kell függeszteni.

## 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. július 1-jén.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 178., 2006.7.1., 24. o.

<sup>(3)</sup> HL L 252., 2008.9.20., 7. o.

**A BIZOTTSÁG 576/2009/EK RENDELETE****(2009. július 1.)****a gabonaágazatban 2009. július 1-jétől alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról szóló 570/2009/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),tekintettel az 1766/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazásának szabályairól (importvámok a gabonaágazatban) szóló, 1996. június 28-i 1249/96/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A gabonaágazatban 2009. július 1-jétől alkalmazandó behozatali vámokat a 570/2009/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> rögzítette.

- (2) A behozatali vámok kiszámított átlaga tonnánként 5 euróval eltér a megállapított vámtól, helyénvaló tehát megfelelő módon kiigazítani a 570/2009/EK rendeletben rögzített behozatali vámokat.

- (3) A 570/2009/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 570/2009/EK rendelet I. és II. mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Rendelkezéseit 2009. július 2-án kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. július 1-jén.

*a Bizottság részéről*

Jean-Luc DEMARTY

*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 161., 1996.6.29., 125. o.

<sup>(3)</sup> HL L 171., 2009.7.1., 3. o.

## I. MELLÉKLET

**Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében említett termékek 2009. július 2-től alkalmazandó behozatali vámjai**

KN-kódszám	Áru megnevezése	Behozatali vám <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	DURUMBÚZA, kiváló minőségű	0,00
	közepes minőségű	0,00
	gyenge minőségű	0,00
1001 90 91	KÖZÖNSÉGES BÚZA, vetőmag	0,00
ex 1001 90 99	KÖZÖNSÉGES BÚZA, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével	0,00
1002 00 00	ROZS	51,26
1005 10 90	KUKORICA, vetőmag, a hibrid kivételével	30,13
1005 90 00	KUKORICA, a vetőmag kivételével <sup>(2)</sup>	30,13
1007 00 90	CIROKMAG, a vetésre szánt hibrid kivételével	56,25

<sup>(1)</sup> A Közösségbe az Atlanti-óceánon vagy a Szuezi-csatornán keresztül érkező árukra az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdése értelmében az importőr a következő vámcsökkentésben részesülhet:

- 3 EUR/t, ha a kirakodási kikötő a Földközi-tengeren van,
- 2 EUR/t, ha a kirakodási kikötő Dániában, Észtországban, Írországban, Lettországban, Litvániában, Lengyelországban, Finnországban, Svédországban, az Egyesült Királyságban vagy az Ibériai-félsziget atlanti-óceáni partján van.

<sup>(2)</sup> Az importőr 24 EUR/t átalány-vámcsökkentésben részesülhet, amennyiben az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (5) bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek.

## II. MELLÉKLET

## Az I. mellékletben rögzített vámok kiszámításánál figyelembe vett adatok

30.6.2009

1. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

(EUR/t)

	Közönséges búza <sup>(1)</sup>	Kukorica	Durumbúza, kiváló minőségű	Durumbúza, közepes minőségű <sup>(2)</sup>	Durumbúza, gyenge minőségű <sup>(3)</sup>	Árpa
Tőzsde	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Tőzsdei jegyzés	196,08	98,74	—	—	—	—
FOB-ár, USA	—	—	207,47	197,47	177,47	88,62
Öböl-beli árnövelés	—	13,16	—	—	—	—
Nagy-tavaki árnövelés	8,67	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> 14 EUR/t árnövelés együtt (az 1249/96/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése).<sup>(2)</sup> 10 EUR/t árcsökkentés (az 1249/96/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése).<sup>(3)</sup> 30 EUR/t árcsökkentés (az 1249/96/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése).

2. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Szállítási költség: Mexikói-öböl–Rotterdam 19,99 EUR/t

Szállítási költség: Nagy-tavak–Rotterdam 17,16 EUR/t

**A BIZOTTSÁG 577/2009/EK RENDELETE****(2009. július 1.)****a bizonyos vámkontingensek és preferenciális megállapodások alapján történő cukortermék-behozatalra vonatkozó, 22. és 2009. június 26. között kérelmezett engedélyek kibocsátásánál alkalmazandó odaítélési együttható megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,tekintettel a 2006/2007., a 2007/2008. és a 2008/2009. gazdasági évre a bizonyos vámkontingensek és kedvezményes megállapodások szerinti cukorágazati termékek behozatalára és finomítására vonatkozó részletes alkalmazási szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 28-i 950/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 5. cikke <sup>(3)</sup> bekezdésére,

mivel:

- (1) A 09.4331 és 09.4337 (2008–2009) és 09.4341 (július–szeptember 2009) tételszám alatt rendelkezésre álló mennyiséggel egyenlő vagy azt meghaladó összmennyiségre nyújtottak be behozataliengedély-kérelmeket az illetékes hatóságokhoz a 22. és 2009. június 26. közötti időszakban a 950/2006/EK rendelettel és/vagy a finomí-

tőüzemeknek a 2006/2007., a 2007/2008. és a 2008/2009. gazdasági évben történő ellátására szánt nyers nádcukor Bulgáriába és Romániába irányuló behozatalára vonatkozó vámkontingensek megnyitásáról szóló, 2007. május 7-i 508/2007/EK tanácsi rendelettel <sup>(3)</sup> összhangban.

- (2) E körülmények között helyénvaló, hogy a Bizottság odaítélési együtthatót állapítson meg a rendelkezésre álló mennyiséggel arányos engedélykibocsátás érdekében, és/vagy hogy értesítse a tagállamokat a kijelölt határérték eléréséről,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 950/2006/EK rendelet 4. cikkének <sup>(2)</sup> bekezdésével és/vagy az 508/2007/EK rendelet 3. cikkével összhangban 22. és 2009. június 26. között benyújtott behozataliengedély-kérelmek vonatkozásában az engedélyeket az e rendelet mellékletében megállapított mennyiségi korlátozással kell kibocsátani.

**2. cikk**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. július 1-jén.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 178., 2006.7.1., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 122., 2007.5.11., 1. o.



## MELLÉKLET

**Preferenciális AKCS- és indiai cukor**  
**A 950/2006/EK rendelet IV. fejezete**  
**2008/2009. gazdasági év**

Tételszám	Ország	A 22.6.2009-26.6.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4331	Barbados	100	Elérve
09.4332	Belize	100	
09.4333	Elefántcsontpart	100	
09.4334	Kongói Köztársaság	100	
09.4335	Fidzsi-szigetek	100	
09.4336	Guyana	100	
09.4337	India	100	Elérve
09.4338	Jamaica	100	
09.4339	Kenya	100	
09.4340	Madagaszkár	100	
09.4341	Malawi	100	
09.4342	Mauritius	100	
09.4343	Mozambik	100	
09.4344	Saint Christopher és Nevis	—	
09.4345	Suriname	—	
09.4346	Szváziföld	100	
09.4347	Tanzánia	0	Elérve
09.4348	Trinidad és Tobago	100	
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Zambia	100	
09.4351	Zimbabwe	100	

**Preferenciális AKCS- és indiai cukor**  
**A 950/2006/EK rendelet IV. fejezete**  
**2009. júliustól–szeptemberi gazdasági év**

Tételszám	Ország	A 22.6.2009-26.6.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4331	Barbados	100	
09.4332	Belize	100	
09.4333	Elefántcsontpart	100	
09.4334	Kongói Köztársaság	100	
09.4335	Fidzsi-szigetek	100	
09.4336	Guyana	100	
09.4337	India	0	Elérve
09.4338	Jamaica	100	
09.4339	Kenya	100	
09.4340	Madagaszkár	100	
09.4341	Malawi	75,1969	Elérve
09.4342	Mauritius	100	
09.4343	Mozambik	100	
09.4344	Saint Christopher és Nevis	—	
09.4345	Suriname	—	
09.4346	Szváziföld	100	
09.4347	Tanzánia	100	
09.4348	Trinidad és Tobago	100	
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Zambia	100	
09.4351	Zimbabwe	0	Elérve

**Kiegészítő cukor**  
**A 950/2006/EK rendelet V. fejezete**  
**2008/2009. gazdasági év**

Tételszám	Ország	A 22.6.2009-26.6.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4315	India	—	
09.4316	Az AKCS-jegyzőkönyvet aláíró országok	—	

**CXL. engedményes cukor****A 950/2006/EK rendelet VI. fejezete****2008/2009. gazdasági év**

Tételszám	Ország	A 22.6.2009-26.6.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4317	Ausztrália	0	Elérve
09.4318	Brazília	0	Elérve
09.4319	Kuba	0	Elérve
09.4320	Egyéb harmadik országok	0	Elérve

**Balkáni cukor****A 950/2006/EK rendelet VII. fejezete****2008/2009. gazdasági év**

Tételszám	Ország	A 22.6.2009-26.6.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4324	Albánia	100	Elérve
09.4325	Bosznia és Hercegovina	0	
09.4326	Szerbia és Koszovó (*)	100	
09.4327	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság	100	
09.4328	Horvátország	100	

(\*) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1999. június 10-i 1244. sz. határozata szerint.

**Kivételes és ipari behozatalból származó cukor****A 950/2006/EK rendelet VIII. fejezete****2008/2009. gazdasági év**

Tételszám	Típus	A 22.6.2009-26.6.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4380	Kivételes	—	
09.4390	Ipari	100	

**Kiegészítő GPA-cukor**  
**A 950/2006/EK rendelet VIIIa. fejezete**  
**2008/2009. gazdasági év**

Tételszám	Ország	A 22.6.2009-26.6.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4431	Comore-szigetek, Madagaszkár, Mauritius, Seychelle-szigetek, Zambia, Zimbabwe	100	
09.4432	Burundi, Kenya, Ruanda, Tanzánia, Uganda	100	
09.4433	Szváziföld	100	
09.4434	Mozambik	0	Elérve
09.4435	Antigua és Barbuda, Bahama-szigetek, Barbados, Belize, Dominika, Dominikai Köztársaság, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaica, Saint Kitts és Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent és Grenadine-szigetek, Suriname, Trinidad és Tobago	0	Elérve
09.4436	Dominikai Köztársaság	0	Elérve
09.4437	Fidzsi-szigetek, Pápua Új-Guinea	100	

**A Bulgária és Románia részére megnyitott átmeneti vámkontingensek keretében történő cukorbehozatal**

**Az 508/2007/EK rendelet 1. cikke**  
**2008/2009. gazdasági év**

Tételszám	Típus	A 22.6.2009-26.6.2009 tartó héten kérelmezett mennyiségek odaítélendő része százalékban	Határérték
09.4365	Bulgária	0	Elérve
09.4366	Románia	0	Elérve

## IRÁNYELVEK

## A TANÁCS 2009/71/EURATOM IRÁNYELVE

(2009. június 25.)

## a nukleáris létesítmények nukleáris biztonsági közösségi keretrendszerének létrehozásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 31. és 32. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára, amelyet az a Tudományos és Műszaki Bizottság által a tagállamok tudományos szakértői közül kijelölt személyek csoportjának véleményét követően és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsággal folytatott konzultációt követően dolgozott ki <sup>(1)</sup>,

tekintettel az Európai Parlament véleményére <sup>(2)</sup>,

mivel:

- (1) Az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés (a továbbiakban: a Szerződés) 2. cikkének b) pontja a munkavállalók és a lakosság egészségének védelme érdekében egységes alapvető biztonsági előírások kidolgozásáról rendelkezik.
- (2) A Szerződés 30. cikke kimondja, hogy a Közösségen belül alapvető előírásokat kell megállapítani a lakosság és a munkavállalók egészségének az ionizáló sugárzásból eredő veszélyekkel szembeni védelmére vonatkozóan.
- (3) A munkavállalók és a lakosság egészségének az ionizáló sugárzásból származó veszélyekkel szembeni védelmét szolgáló alapvető biztonsági előírások megállapításáról szóló, 1996. május 13-i 96/29/Euratom tanácsi irányelv <sup>(3)</sup> alapvető biztonsági előírásokat állapít meg. Az irányelv rendelkezéseit különös jogszabályok egészítik ki.
- (4) Ahogy azt az Európai Közösségek Bírósága (a továbbiakban: a Bíróság) ítélezési gyakorlatában <sup>(4)</sup> elismerte, a Közösség a tagállamokkal együtt, megosztva rendelkezik hatáskörökkel a nukleáris biztonságról szóló egyezmény <sup>(5)</sup> hatálya alá tartozó egyes területeken.

(5) Ahogy azt a Bíróság ítélezési gyakorlatában elismerte, a Szerződésnek az egészségvédelemre és biztonságra vonatkozó 3. fejezetében foglalt rendelkezések koherens egészet alkotva ruháznak jelentős mértékben hatásköröket a Bizottságra a lakosság és a környezet nukleáris szennyezésből eredő kockázatokkal szembeni védelme érdekében.

(6) Ahogy azt a továbbiakban a Bíróság ítélezési gyakorlatában elismerte, a Szerződés 2. cikkének b) pontjában a Közösségre ruházott, a lakosság és a munkavállalók egészségének védelme érdekében egységes biztonsági előírások megállapítására vonatkozó feladatok nem jelentik azt, hogy az ilyen előírások megállapítását követően a tagállamok nem írhatnak elő szigorúbb védelmet.

(7) A radiológiai veszélyhelyzet esetén történő gyors információcserére vonatkozó közösségi szabályozásról szóló, 1987. december 14-i 87/600/Euratom tanácsi határozat <sup>(6)</sup> megállapította a tagállamok által radiológiai veszélyhelyzet esetén a lakosság védelme érdekében alkalmazandó értesítési és tájékoztatási keretet. A lakoságnak a radiológiai veszélyhelyzet esetén alkalmazandó egészségvédelmi intézkedésekről és a védekezés során irányadó magatartási szabályokról történő tájékoztatásáról szóló, 1989. november 27-i 89/618/Euratom tanácsi irányelv <sup>(7)</sup> kötelezettségeket határozott meg a tagállamok számára a lakosság radiológiai veszélyhelyzet esetén történő tájékoztatásával kapcsolatban.

(8) A nukleáris létesítmények nukleáris biztonsága tekintetében a tagállamok által viselt nemzeti felelősség az az alapelv, amelyre a nemzetközi szinten kidolgozott nukleáris biztonsági szabályozás épül, amint azt a nukleáris biztonságról szóló egyezmény is megerősíti. Kívánatos, hogy ezen irányelv rendelkezései megerősítsék a nemzeti felelősség említett elvét, valamint a nukleáris létesítmények nukleáris biztonságáért az illetékes nemzeti szabályozó hatóság felügyelete alatt az engedélyest terhelő elsődleges felelősség elvét, továbbá a hatáskörrel rendelkező szabályozó hatóságok szerepét és függetlenségét.

<sup>(1)</sup> 2009. június 10-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament 2009. április 22-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

<sup>(3)</sup> HL L 159., 1996.6.29., 1. o.

<sup>(4)</sup> C-187/87 (EBTH 1988, 5013. o.), C 376/90 (EBTH 1992, I-6153. o.), C 29/99 (EBTH 2002, I-11221. o.).

<sup>(5)</sup> HL L 318., 1999.12.11., 21. o.

<sup>(6)</sup> HL L 371., 1987.12.30., 76. o.

<sup>(7)</sup> HL L 357., 1989.12.7., 31. o.

(9) Az egyes tagállamok vonatkozó nemzeti politikáiknak megfelelően dönthetnek energiaszerkezetükről.

- (10) Az ezen irányelv szerinti megfelelő nemzeti rendszer kidolgozásakor figyelembe kell venni a nemzeti sajátosságokat.
- (11) A tagállamok már végrehajtottak olyan intézkedéseket, amelyek lehetővé teszik számukra a nukleáris biztonság magas szintjének elérését a Közösségen belül.
- (12) Noha ezen irányelv elsősorban a nukleáris létesítmények nukleáris biztonságára vonatkozik, a kiegészítő fűtőelemek és a radioaktív hulladék biztonságos kezeléséről is fontos gondoskodni, többek között tároló és a végleges elhelyezésre szolgáló létesítményekben.
- (13) A tagállamoknak – adott esetben – célszerű értékelniük a Nemzetközi Atomenergia-ügynökség által megállapított vonatkozó biztonsági alapelveket<sup>(1)</sup>, amelyeknek ezen irányelv végrehajtása során a tagállamok által betartandó gyakorlati keretrendszert kell képezniük.
- (14) Hasznos arra a folyamatra alapozni, amelynek keretében a területükön atomerőművel rendelkező tagállamok nemzeti biztonsági hatóságai a Nyugat-európai Nukleáris Hatóságok Szövetsége (WENRA) keretében együttműködnek, és számos biztonsági referenciaszintet megállapítottak az erőművek reaktoraira vonatkozóan.
- (15) Egy uniós magas szintű csoport létrehozására vonatkozó, a nukleáris biztonságról, valamint a kiegészítő fűtőelemek és a radioaktív hulladékok biztonságos kezeléséről szóló 2007. május 8-i következtetéseket foglalt, Tanács általi felhívást követően a nukleáris biztonsággal és hulladékkezeléssel foglalkozó európai magas szintű csoport létrehozásáról szóló, 2007. július 17-i 2007/530/Euratom bizottsági határozattal létrejött a Nukleáris Biztonsággal Foglalkozó Európai Szabályozó Hatóságok Csoportja (ENSREG)<sup>(2)</sup>, amelynek feladata a nukleáris biztonság területére vonatkozó közösségi célkitűzések eléréséhez való hozzájárulás.
- (16) Hasznos megállapítani az ezen irányelv végrehajtására vonatkozóan a tagállamok által a Bizottság részére benyújtandó jelentések egységes szerkezetét. Tekintettel tagjainak széles körű tapasztalataira, az ENSREG értékes hozzájárulást tudna nyújtani ebben a tekintetben, megkönnyítve ily módon a nemzeti szabályozó hatóságokkal folytatott konzultációt és együttműködést.
- (17) Az ENSREG 2008. október 15-i, 5. ülésén a nukleáris biztonságról szóló irányelv kidolgozásakor felhasználandó tíz alapelvet fogadott el, amint az 2008. november 20-i jegyzőkönyvében szerepel.
- (18) A nukleáris technológia új eredményeinek, az üzemeltetés során szerzett tapasztalatoknak és a biztonsággal kapcsolatos kutatásnak, valamint a szabályozási keretek fejlődésének köszönhetően tovább javulhat a biztonság. A biztonság fenntartása és erősítése iránti elkötelezettségnek megfelelően a tagállamoknak figyelembe kell venniük ezeket a tényezőket nukleáris programjuk kiterjesztésekor, vagy amikor első ízben határoznak az atomenergia használatáról.
- (19) A nukleáris létesítmények erőteljes biztonsági kultúrájának kialakítása a biztonságos működés megvalósításához szükséges biztonsági üzemeltetési alapelvek egyike.
- (20) A nukleáris biztonsággal kapcsolatos szaktudás és szakmai képességek fenntartásának és továbbfejlesztésének többek között a korábbi üzemeltetési tapasztalatokból levont tanulságokon, valamint adott esetben a módszertan és a tudomány új eredményeinek alkalmazásán kell alapulnia.
- (21) A múltban a tagállami önellenőrzésekre a NAÜ égisze alatt, a Nemzetközi Hatóság-felülvizsgáló Csoport (IRRT) vagy az Integrált Hatóság-felülvizsgáló Szolgálat (IRRS) missziói keretében végzett nemzetközi szakértői értékelésekhez szorosan kapcsolódva került sor. Az önértékelések elvégzésére és a missziók meghívására a tagállamok által önkéntes alapon, a nyitottság és az átláthatóság szellemében került sor. A jogi, szervezeti és szabályozási infrastruktúra önértékelésének és kapcsolódó szakértői értékelésének a tagállami rendszer erősítését kell céloznia, a tagállamoknak a saját területükön lévő nukleáris létesítményei nukleáris biztonságának a garantálását érintő hatáskörei elismerésével. Az önértékelés – amelyet nemzetközi szakértői értékelés követ – nem jelent ellenőrzést, sem auditot, hanem egy olyan kölcsönös tanulási mechanizmus, amely elfogadja a hatáskörrel rendelkező szabályozó hatóságok szervezetére és gyakorlataira vonatkozó eltérő megközelítéseket, miközben figyelembe veszi az adott tagállamban felmerülő azon szabályozási, műszaki és politikai kérdéseket, amelyek hozzájárulnak az erős nukleáris biztonsági rendszer garantálásához. A nemzetközi szakértői értékeléseket olyan alkalomnak kell tekinteni, amely lehetőséget teremt a szakmai tapasztalatok, a levont tanulságok és a bevált gyakorlatok cseréjére a nyitottság és az együttműködés szellemében, a szakértők adta tanácsok, nem pedig ellenőrzés vagy ítéletalkotás révén. Mivel az egyes tagállamok eltérő rendszerei tekintetében rugalmasságra és testreszabott megközelítésre van szükség, a tagállamok számára biztosítani kell a lehetőséget, hogy maguk határozhassák meg rendszerük azon részeit, amelyekre az adott szakértői értékelés kiterjed, a nukleáris biztonság folyamatos növelésének céljából.
- (22) A jogalkotás minőségének javításáról szóló intézményközi megállapodás<sup>(3)</sup> 34. pontjával összhangban a tagállamokat ösztönzi arra, hogy – a maguk számára, illetve a Közösség érdekében – készítsenek táblázatokat, amelyekben a lehető legpontosabban bemutatják az irányelv és az azt átültető intézkedések közötti megfelelést, és hogy e táblázatokat tegyék közzé,

<sup>(1)</sup> A NAÜ biztonsági alapelvei: biztonsági alapelvek, a NAÜ biztonsági normái, SF-1 sorozat (2006).

<sup>(2)</sup> HL L 195., 2007.7.27., 44. o.

<sup>(3)</sup> HL C 321., 2003.12.31., 1. o.

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. FEJEZET

**CÉLKITŰZÉSEK, FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK  
ÉS ALKALMAZÁSI KÖR**

1. cikk

**Célkitűzések**

Ezen irányelv célkitűzései a következők:

- a) közösségi keretrendszer létrehozása a nukleáris biztonság fenntartása, valamint a nukleáris biztonság és annak szabályozása folyamatos javításának előmozdítása céljából;
- b) annak biztosítása, hogy a tagállamok a magas szintű nukleáris biztonságra vonatkozóan megfelelő nemzeti előírásokat alkalmazzanak annak érdekében, hogy a munkavállalókat és a lakosságot megvédjék a nukleáris létesítmények ionizáló sugárzásából származó veszélyektől.

2. cikk

**Hatály**

(1) Ez az irányelv valamennyi, a 3. cikk 4. pontja szerinti engedély alapján működő békés célú nukleáris létesítményre alkalmazandó, valamennyi életciklusszakaszban, amelyre az engedély kiterjed.

(2) Ez az irányelv nem akadályozza a tagállamokat abban, hogy a közösségi joggal összhangban szigorúbb biztonsági intézkedéseket hozzanak az irányelv hatálya alá tartozó területen.

(3) Ez az irányelv kiegészíti a Szerződés 30. cikkében a nukleáris létesítmények nukleáris biztonsága tekintetében említett alapvető előírásokat, és nem sérti az alapvető biztonsági előírásokról szóló 96/29/Euratom tanácsi irányelvet.

3. cikk

**Fogalom meghatározások**

Ezen irányelv alkalmazásában:

1. „nukleáris létesítmény”:

- a) dúsítóüzem, nukleáris üzemanyagot gyártó üzem, atomerőmű, újrafeldolgozó üzem, kutatóreaktor, kiegészített fűtőelem tárolására szolgáló létesítmény; valamint
  - b) radioaktív hulladék tárolására szolgáló, ugyanazon a telephelyen található és az a) alpontban felsorolt nukleáris létesítményekhez közvetlenül kapcsolódó létesítmények;
2. „nukleáris biztonság”: megfelelő üzemeltetési feltételek megvalósítása, balesetek megelőzése vagy a balesetek következményeinek enyhítése, amelyek eredményeként megvalósul a munkavállalóknak és a lakosságnak a nukleáris létesítmények ionizáló sugárzásából származó veszélyekkel szembeni védelme;

3. „hatáskörrel rendelkező szabályozó hatóság”: valamely tagállamban a nukleáris létesítmények nukleáris biztonsága szabályozásának területén kijelölt, az 5. cikkben említett hatóság vagy hatóságok rendszere;

4. „engedély”: valamely tagállam joghatósága alatt kiadott bármely olyan jogi dokumentum, amelynek célja a nukleáris létesítmények telephelyének kiválasztására, a létesítmények tervezésére, építésére, üzembe helyezésére, üzemeltetésére és leszerelésére vonatkozó felelősség átruházása;

5. „engedélyes”: az engedélyben meghatározott nukleáris létesítmény vonatkozásában általános felelősséggel bíró jogi vagy természetes személy.

2. FEJEZET

**KÖTELEZETTSÉGEK**

4. cikk

**Jogalkotási, szabályozási és szervezeti rendszer**

(1) A tagállamok a nukleáris létesítmények nukleáris biztonságára vonatkozóan olyan nemzeti jogalkotási, szabályozási és szervezeti rendszert (a továbbiakban: a nemzeti rendszer) hoznak létre és tartanak fenn, amely megállapítja a hatásköröket és rendelkezik az érintett állami szervek közötti koordinációról. A nemzeti rendszer az alábbiak tekintetében állapít meg hatásköröket:

- a) nemzeti nukleáris biztonsági követelmények elfogadása. Elfogadásuk módjának és alkalmazásuk eszközének a meghatározása a tagállamok hatáskörébe tartozik;
- b) a nukleáris létesítmények engedélyezési rendszerének működtetése és a létesítmények engedély nélküli üzemeltetésének tilalma;
- c) nukleáris biztonsági felügyeleti rendszer működtetése;
- d) végrehajtási intézkedések, az üzemeltetés felfüggesztését és az engedély módosítását vagy visszavonását is beleértve.

(2) A tagállamok biztosítják az üzemeltetési tapasztalatok, az üzemelő nukleáris létesítmények biztonsági elemzéséből levont tanulságok, a technológiai fejlődés és a biztonsági kutatás eredményeinek figyelembevételével – amennyiben azok rendelkezésre állnak és relevánsak – a nemzeti rendszer fenntartását és szükség szerinti javítását.

5. cikk

**Hatáskörrel rendelkező szabályozó hatóság**

(1) A tagállamok hatáskörrel rendelkező szabályozó hatóságot hoznak létre és tartanak fenn a nukleáris létesítmények nukleáris biztonsága terén.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy a hatáskörrel rendelkező szabályozó hatóság funkcionálisan elkülönüljön az atomenergia támogatása vagy felhasználása terén – a villamosenergia-termelést is beleértve – érdekelt bármely más szervtől vagy szervezettől a szabályozói döntéshozatal során az illetéktelen befolyástól mentes, tényleges függetlenségének biztosítása érdekében.



(3) A tagállamok biztosítják, hogy a hatáskörrel rendelkező szabályozó hatóság rendelkezzen a 4. cikk (1) bekezdésében említett nemzeti rendszerrel, elsősorban a biztonsággal kapcsolatos kötelezettségei teljesítéséhez szükséges jogkörökkel, valamint emberi és pénzügyi erőforrásokkal. Ez magában foglalja az alábbiakhoz szükséges hatásköröket és erőforrásokat:

- a) az engedélyesek számára a nukleáris biztonságra vonatkozó nemzeti követelményeknek és az adott engedélyben szereplő feltételek teljesítésének megkövetelése;
- b) e teljesítés bemutatásának megkövetelése, a 6. cikk (2)–(5) bekezdése szerinti követelményeket is beleértve;
- c) e teljesítés ellenőrzése rendszeres hatósági értékelések és vizsgálatok révén; valamint
- d) hatósági végrehajtási intézkedések meghozatala, beleértve nukleáris létesítmények üzemeltetésének a felfüggesztését a 4. cikk (1) bekezdésében említett nemzeti szabályozói rendszerben meghatározott feltételekkel összhangban.

#### 6. cikk

##### Az engedélyesek

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a nukleáris létesítmények biztonsága tekintetében az engedélyes rendelkezzen az elsődleges felelősséggel. Ez a felelősség nem ruházható át.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy a hatályos nemzeti rendszer írja elő a hatáskörrel rendelkező szabályozó hatóság felügyelete alatt álló engedélyesek számára, hogy szisztematikus és ellenőrizhető módon rendszeresen értékeljék és ellenőrizzék, valamint folyamatosan javítsák – ésszerű mértékben – nukleáris létesítményeik nukleáris biztonságát.

(3) A (2) bekezdésben említett értékeléseknek ki kell terjedniük annak ellenőrzésére is, hogy érvényben vannak-e a balesetek megelőzése és azok következményeinek enyhítése érdekében hozott intézkedések, ideértve azon fizikai védelmi gátakat és az engedélyes által alkalmazott azon adminisztratív védelmi eljárásokat is, amelyek működésképtelensége esetén a munkavállalókat és a lakosságot jelentős mértékű ionizáló sugárzás érné.

(4) A tagállamok biztosítják, hogy a hatályos nemzeti rendszer írja elő az engedélyesek számára, hogy olyan irányítási rendszereket hozzanak létre és tartsanak fenn, amelyek kiemelten kezelik a nukleáris biztonságot, és amelyeket a hatáskörrel rendelkező szabályozó hatóság rendszeresen ellenőriz.

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a hatályos nemzeti rendszer írja elő az engedélyesek számára, hogy gondoskodjanak a nukleáris létesítmények nukleáris biztonságával kapcsolatos, az (1)–(4) bekezdésben megállapított kötelezettségeik teljesítéséhez szükséges pénzügyi és emberi erőforrások meglétéről.

#### 7. cikk

##### A nukleáris biztonságra vonatkozó szaktudás és szakmai képességek

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a hatályos nemzeti rendszer írja elő, hogy valamennyi fél hozzon oktatási és képzési intézkedéseket a nukleáris létesítmények nukleáris biztonságát illetően felelősséggel rendelkező személyzet nukleáris biztonsággal kapcsolatos szaktudásának és szakmai képességeinek fenntartása és fejlesztése érdekében.

#### 8. cikk

##### A nyilvánosság tájékoztatása

A tagállamok biztosítják, hogy a nukleáris biztonság szabályozásával kapcsolatos információk a munkavállalók és a nyilvánosság rendelkezésére álljanak. Ez a kötelezettség magában foglalja annak biztosítását, hogy a hatáskörrel rendelkező szabályozó hatóság a hatáskörébe tartozó területekről tájékoztassa a nyilvánosságot. Az információkat a nemzeti jogszabályoknak és a nemzetközi kötelezettségeknek megfelelően kell a nyilvánosság részére hozzáférhetővé kell tenni, amennyiben az nem veszélyeztet a nemzeti jogszabályokban vagy nemzetközi kötelezettségvállalásokban elismert egyéb érdekeket, többek között a védeltséget.

#### 9. cikk

##### Jelentéstétel

(1) A tagállamok első alkalommal legkésőbb 2014. július 22-ig, majd ezt követően háromévenként jelentést nyújtanak be a Bizottsághoz ennek az irányelvnek a végrehajtásáról, a nukleáris biztonságról szóló egyezmény szerinti felülvizsgálati és jelentéstételi ciklus kihasználásával.

(2) A Bizottság a tagállamok jelentései alapján jelentést terjeszt a Tanács és az Európai Parlament elé az ezen irányelv végrehajtása terén elért eredményekről.

(3) A tagállamok legalább tízévente megszervezik nemzeti rendszereik és hatáskörrel rendelkező szabályozó hatóságaik önellenőrzését, és nemzeti rendszereik és/vagy hatóságaik vonatkozó része tekintetében nemzetközi szakértői értékelést kérnek, a nukleáris biztonság folyamatos javítása céljából. Valamennyi szakértői értékelés eredményét, amint rendelkezésre áll, jelenteni kell a tagállamoknak és a Bizottságnak.

#### 3. FEJEZET

##### ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

#### 10. cikk

##### Átültetés

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 2011. július 22-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el, és ezeknek a rendelkezéseknek minden későbbi módosítását.

11. cikk

**Hatálybalépés**

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

12. cikk

**Címzettek**

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Luxembourgban, 2009. június 25-én.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

L. MIKO

---

## A BIZOTTSÁG 2009/77/EK IRÁNYELVE

(2009. július 1.)

a 91/414/EGK irányelvnek a klórszulfuron, a kiromazin, a dimetaklór, az etofenprox, a lufenuron, a penkonazol, a triallát és a trifluszulfuron hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvre<sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 451/2000/EK<sup>(2)</sup> és az 1490/2002/EK<sup>(3)</sup> bizottsági rendelet megállapítja a 91/414/EGK irányelv 8. cikkének (2) bekezdésében említett munkaprogram harmadik szakaszának végrehajtására vonatkozó részletes szabályokat, és meghatározza azoknak a hatóanyagoknak a jegyzékét, amelyeket a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő lehetséges felvétel céljából meg kell vizsgálni. Ez a jegyzék tartalmazza a klórszulfuront, a kiromazint, a dimetaklórt, az etofenproxot, a lufenuront, a penkonazolt, a triallátot és a trifluszulfuront.
- (2) A hatóanyagok esetében – a 451/2000/EK és az 1490/2002/EK rendelet rendelkezései szerint – a bejelentők által javasolt felhasználási kört illetően megtörtént az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt hatások értékelése. Az említett rendeletek kijelölik továbbá a referens tagállamokat, amelyeknek az 1490/2002/EK rendelet 10. cikkének (1) bekezdése értelmében be kell nyújtaniuk a megfelelő értékelő jelentéseket és ajánlásokat az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóságnak (EFSA). A klórszulfuron és a kiromazin esetében a referens tagállam Görögország volt, amely 2007. július 27-én és 2007. augusztus 31-én minden releváns információt benyújtott. A dimetaklór és a penkonazol esetében Németország volt a referens tagállam, és 2007. május 2-án, illetve 2007. június 19-én minden releváns információt benyújtott. Az etofenprox esetében a referens tagállam Olaszország volt,

és 2005. július 15-én nyújtotta be az összes releváns információt. A lufenuron esetében a referens tagállam Portugália volt, amely 2006. szeptember 20-án nyújtotta be az összes vonatkozó információt. A triallát esetében az Egyesült Királyság volt a referens tagállam, és 2007. augusztus 6-án minden lényeges információt benyújtott. A trifluszulfuron esetében Franciaország volt a referens tagállam, és az összes releváns információ 2007. július 26-án lett benyújtva.

- (3) A tagállamok és az EFSA szakmai vizsgálatnak vetették alá az értékelő jelentéseket, melyeket a klórszulfuron esetében 2008. november 26-án, a kiromazin és a dimetaklór esetében 2008. szeptember 17-én, az etofenprox esetében 2008. december 19-én, a lufenuron és a triszulfuron esetében 2008. szeptember 30-án, a penkonazol esetében 2008. szeptember 25-én, a triallát esetében pedig 2008. szeptember 26-án nyújtottak be a Bizottsághoz EFSA tudományos jelentés formájában<sup>(4)</sup>. A tagállamok és a Bizottság az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság keretében megvizsgálták ezeket a jelentéseket, majd bizottsági felülvizsgálati jelentéseként véglegesítették őket a klórszulfuron, a kiromazin, a dimetaklór, a lufenuron, a penkonazol, a triallát és a trifluszulfuron esetében 2009. február 26-án, az etofenprox esetében pedig 2009. március 13-án.

<sup>(4)</sup> Az EFSA 201. tudományos jelentése (2008). A klórszulfuron hatóanyagú növényvédő szereknél felmerülő kockázatok felmérésének szakmai vizsgálatából levont következtetések (véglegesítve: 2008. november 26.).

Az EFSA 168. tudományos jelentése (2008). A kiromazin hatóanyagú növényvédő szereknél felmerülő kockázatok felmérésének szakmai vizsgálatából levont következtetések (véglegesítve: 2008. szeptember 17.).

Az EFSA 169. tudományos jelentése (2008). A dimetaklór hatóanyagú növényvédő szereknél felmerülő kockázatok felmérésének szakmai vizsgálatából levont következtetések (véglegesítve: 2008. szeptember 17.).

Az EFSA 213. tudományos jelentése (2008). Az etofenprox hatóanyagú növényvédő szereknél felmerülő kockázatok felmérésének szakmai vizsgálatából levont következtetések (véglegesítve: 2008. december 19.).

Az EFSA 189. tudományos jelentése (2008). A lufenuron hatóanyagú növényvédő szereknél felmerülő kockázatok felmérésének szakmai vizsgálatából levont következtetések (véglegesítve: 2008. szeptember 30.).

Az EFSA 175. tudományos jelentése (2008). A penkonazol hatóanyagú növényvédő szereknél felmerülő kockázatok felmérésének szakmai vizsgálatából levont következtetések (véglegesítve: 2008. szeptember 25.).

Az EFSA 195. tudományos jelentése (2008). A triszulfuron hatóanyagú növényvédő szereknél felmerülő kockázatok felmérésének szakmai vizsgálatából levont következtetések (véglegesítve: 2008. szeptember 30.).

Az EFSA 181. tudományos jelentése (2008). A triallát hatóanyagú növényvédő szereknél felmerülő kockázatok felmérésének szakmai vizsgálatából levont következtetések (véglegesítve: 2008. szeptember 26.).

<sup>(1)</sup> HL L 230., 1991.8.19., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 55., 2000.2.29., 25. o.

<sup>(3)</sup> HL L 224., 2002.8.21., 23. o.

- (4) A különböző vizsgálatokból kiderült, hogy a klórszulfuront, kiromazint, dimetaklór, etofenproxot, lufenuront, penkonazol, triallátot és trifluszulfuront tartalmazó növényvédő szerek általában várhatóan megfelelnek a 91/414/EGK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott követelményeknek, különösen azon felhasználási célokot illetően, amelyeket a Bizottság felülvizsgálati jelentéseiben is megvizsgáltak és részleteztek. Ezeket a hatóanyagokat ezért indokolt felvenni az I. mellékletbe, biztosítandó, hogy az említett irányelv rendelkezései szerint valamennyi tagállamban meg lehessen adni az engedélyt az ilyen hatóanyagokat tartalmazó növényvédő szerekre.
- (5) E következtetés sérelme nélkül indokolt további információkat beszerezni egyes konkrét kérdésekről. A 91/414/EGK irányelv 6. cikkének (1) bekezdése szerint valamely hatóanyagot az I. mellékletbe való felvétele feltételekhez köthető. Ezért a lufenuron, a dimetaklór és a klórszulfuron esetében elő kell írni, hogy a bejelentők további információkat nyújtsanak be az előállított hatóanyagok kémiai specifikációjáról. Ezen kívül a kiromazin és a penkonazol esetében helyénvaló előírni, hogy a bejelentők nyújtsanak be további információkat a talajban keletkező NOA 435343 metabolit (a kiromazin esetében) és az U1 metabolit (a penkonazol esetében) sorsáról és viselkedéséről, valamint a vízi szervezetekre leselkedő veszélyekről. Ezen kívül a triallát tekintetében helyénvaló előírni, hogy a bejelentő nyújtson be további információkat a primer növényi metabolizmusról, a talajban keletkező diizopropilamin metabolit (bomlástermék) sorsáról és viselkedéséről, a vízi élelmiszerláncokban bekövetkező biomagnifikáció lehetőségéről, a haleyő emlősökre leselkedő veszélyekről és a talajférgekre vonatkozó hosszú távú veszélyekről. Helyénvaló továbbá az etofenprox esetében előírni a bejelentőnek, hogy nyújtson be további információkat a vízi szervezetekre – köztük az üledékklókra – leselkedő veszélyekről, valamint további vizsgálatokat a vízi szervezetekben (a halak teljes életciklusa során) fellépő endokrin diszruptív potenciálról és a biomagnifikációról. Végül a dimetaklór, a klórszulfuron és a trifluszulfuron esetében a bejelentőknek elő kell írni, hogy – amennyiben a hatóanyag 3. kategóriájú karcinogénként van besorolva – nyújtsanak be további információkat a metabolitok toxikológiai relevanciájáról.
- (6) Egy hatóanyagot az I. mellékletbe való felvétele előtt ésszerű időt kell adni arra, hogy a tagállamok és az érdekeltek felkészülhessenek a hatóanyag felvételéből eredő új követelmények teljesítésére.
- (7) A 91/414/EGK irányelvben meghatározott kötelezettségek sérelme nélkül – amelyek egy hatóanyagot az I. mellékletbe történő felvételéből következnek – indokolt a felvétel után hat hónapot biztosítani a tagállamoknak arra, hogy felülvizsgálhassák a klórszulfuront, kiromazint, dimetaklór, etofenproxot, lufenuront, penkonazol, triallátot és trifluszulfuront tartalmazó növényvédő szerekre már kiadott engedélyeket annak biztosítása érdekében, hogy teljesüljenek a 91/414/EGK irányelvben és különösen annak 13. cikkében előírt követelmények, valamint az I. mellékletben meghatározott vonatkozó feltételek. A tagállamoknak a 91/414/EGK irányelv rendelkezéseivel összhangban szükség szerint módosítaniuk kell, újakkal kell helyettesíteniük vagy vissza kell vonniuk az érvényes engedélyeket. A fenti határidőtől eltérve hosszabb időt kell biztosítani az egyes növényvédő szerek valamennyi tervezett felhasználására vonatkozó teljes, III. melléklet szerinti dossziének a 91/414/EGK irányelvben meghatározott egységes elvekkel összhangban történő benyújtására és értékelésére.
- (8) A 3600/92/EGK bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> keretében értékelt hatóanyagoknak a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő korábbi felvétele során szerzett tapasztalatok azt mutatják, hogy nehézségek merülhetnek fel annak értelmezésében, hogy a már kiadott engedélyek jogosultjainak milyen kötelezései vannak az adatokhoz való hozzáféréssel kapcsolatban. A további nehézségek elkerülése végett szükségesnek tűnik pontosítani a tagállamok kötelezéseit, különösen azt, hogy meg kell győződniük arról, hogy az engedély jogosultja bizonyítottan hozzáfér az említett irányelv II. mellékletében leírt követelmények szerint összeállított dossziéhez. Ez a pontosítás ugyanakkor nem ró új kötelezettséget a tagállamokra vagy az engedélyek jogosultjaira az I. mellékletet módosító, eddig elfogadott irányelvekhez képest.
- (9) A 91/414/EGK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (10) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban állnak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

### 1. cikk

A 91/414/EGK irányelv I. melléklete ezen irányelv mellékletének megfelelően módosul.

### 2. cikk

A tagállamok legkésőbb 2010. június 30-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfelelően Haladéktalanul eljuttatják a Bizottsághoz az említett rendelkezések szövegét, valamint az említett rendelkezések és ezen irányelv közötti megfelelési táblázatot.

<sup>(1)</sup> HL L 366., 1992.12.15., 10. o.

A tagállamok ezeket a rendelkezéseket 2010. július 1-jétől alkalmazzák.

A tagállamok által elfogadott rendelkezések hivatkoznak erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt jelennek meg. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

### 3. cikk

(1) A tagállamok a 91/414/EGK irányelvvel összhangban 2010. január 31-ig szükség szerint módosítják vagy visszavonják a klórszulfuront, kiromazint, dimetaklórt, etofenproxot, lufenuront, penkonazolt, triallátot és trifluszulfuront hatóanyagként tartalmazó növényvédő szerek meglévő engedélyeit.

Ugyaneddig az időpontig ellenőrzik különösen az említett irányelv I. mellékletében a klórszulfuronra, a kiromazinra, a dimetaklórra, az etofenproxra, a lufenuronra, a penkonazolra, a triallátra és a trifluszulfuronra vonatkozó feltételek teljesülését, kivéve az adott hatóanyagra vonatkozó bejegyzés B. részében előírtakét, továbbá azt, hogy az említett irányelv 13. cikkében előírt feltételekkel összhangban az engedély birtokosa rendelkezik-e az irányelv II. mellékletében előírt követelményeit kielégítő megfelelő dossziéval, vagy hozzáfér-e ilyen dossziéhez.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérően valamennyi olyan engedélyezett növényvédő szer esetében, amely vagy egyedüli hatóanyagként vagy a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe legkésőbb 2009. december 31-ig felvett hatóanyagok egyikeként tartalmaz klórszulfuront, kiromazint, dimetaklórt, etofenproxot, lufenuront, penkonazolt, triallátot és trifluszulfuront, a tagállamok a 91/414/EGK irányelv VI. mellékletében előírt egységes alapelvekkel összhangban újból elvégzik a növényvédő szer értékelését az említett irányelv III. mellékletében szereplő követelményeket kielégítő dosszié alapján és a klórszulfuronra, kiromazinra, dimetaklórra, etofenproxra, lufenuronra, penkonazolra, triallátra és trifluszulfuronra vonatkozó, I. mellékletben szereplő bejegyzés B. részének figyelembevételével. A tagállamok ezen

értékelés alapján határozzák meg, hogy a termék megfelel-e a 91/414/EGK irányelv 4. cikke (1) bekezdésének b), c), d) és e) pontjában megállapított feltételeknek.

E meghatározást követően a tagállamok:

- ha a termék egyedüli hatóanyagként tartalmaz klórszulfuront, kiromazint, dimetaklórt, etofenproxot, lufenuront, penkonazolt, triallátot és trifluszulfuront, akkor szükség szerint módosítják vagy visszavonják az engedélyt legkésőbb 2014. június 30-ig; vagy
- ha a termék több hatóanyag egyikeként tartalmaz klórszulfuront, kiromazint, dimetaklórt, etofenproxot, lufenuront, penkonazolt, triallátot és trifluszulfuront, akkor szükség szerint módosítják vagy visszavonják az engedélyt 2014. június 30-ig, vagy – amennyiben az későbbre esik – a kérdéses anyagot vagy anyagokat a 91/414/EGK irányelv I. mellékletéhez hozzáadó irányelvben vagy irányelvekben az ilyen módosításra vagy visszavonásra meghatározott időpontig.

### 4. cikk

Ez az irányelv 2010. január 1-jén lép hatályba.

### 5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. július 1-jén.

a Bizottság részéről  
Androulla VASSILIOU  
a Bizottság tagja

## MELLÉKLET

A 91/414/EGK irányelv I. mellékletében található táblázat vége a következő bejegyzésekkel egészül ki:

Sorszám	Közhasználatú név, azonosító szám	IUPAC-név	Tisztaság <sup>(1)</sup>	Hatálybalépés	A felvétel lejárata	Különleges rendelkezések
„287	Klórszulfuron CAS-szám: 64902-72-3 CIPAC-szám: 391	1-(2-klórfenilszulfonil)-3-(4-metoxi-6-metil-1,3,5-triazin-2-il)urea	≥ 950 g/kg  Szennyezőanyagok: legfeljebb 5 g/kg 2-klórbenzénszulfonamid (IN-A4097) és legfeljebb 6 g/kg 4-metoxi-6-metil-1,3,5-triazin-2-amin (IN-A4098)	2010. január 1.	2019. december 31.	<p>A. RÉSZ</p> <p>Kizárólag gyomirtó szerként történő felhasználása engedélyezhető.</p> <p>B. RÉSZ</p> <p>A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek megvalósítása érdekében figyelembe kell venni az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság által 2009. február 26-án véglegesített, klórszulfuronról szóló felülvizsgálati jelentésnek és különösen annak I. és II. függelékének a következtetéseit.</p> <p>Ezen átfogó értékelésben a tagállamoknak különös figyelmet kell fordítaniuk a következőkre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— a vízi szervezetek és a megcélzottaktól eltérő növények védelme. Az ismert kockázatok tekintetében adott esetben kockázatcsökkentő intézkedéseket (például védősávokat) kell alkalmazni,</li> <li>— a talajvíz védelme, ha a hatóanyagot érzékeny talajú és/vagy érzékeny éghajlati adottságú területen alkalmazzák,</li> </ul> <p>Az érintett tagállamoknak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— biztosítaniuk kell, hogy a bejelentő 2010. január 1-jéig a specifikációval kapcsolatos további vizsgálatokat juttasson el a Bizottságnak.</li> </ul> <p>Amennyiben a klórszulfuron a 67/548/EGK irányelv VI. mellékletének 4.2.1. pontja szerinti 3. kategóriájú karcinogén anyagként van besorolva, akkor az érintett tagállamoknak további információk benyújtását kell előírniuk a rák tekintetében az IN-A4097, IN-A4098, IN-JJ998, IN-B5528 és IN-V7160 metabolitokról, valamint biztosítaniuk kell, hogy a bejelentő az anyagra vonatkozó besorolási határozat értesítésétől számított hat hónapon belül ezeket az információkat a Bizottságnak is eljuttassa.</p>



Sorszám	Közhasználatú név, azonosító szám	IUPAC-név	Tisztaság <sup>(1)</sup>	Hatálybalépés	A felvétel lejárata	Különleges rendelkezések
288	Kiromazin CAS-szám: 66215-27-8 CIPAC-szám: 420	N-ciklopropil-1,3,5-triazin-2,4,6-triamin	≥ 950 g/kg	2010. január 1.	2019. december 31.	<p>A. RÉSZ</p> <p>Kizárólag üvegházban, rovarölő szerként való használata engedélyezhető.</p> <p>B. RÉSZ</p> <p>Amikor a tagállamok arra irányuló kérelmet bírálnak el, hogy engedélyezzék egy kiromazint tartalmazó növényvédő szer paradicsomon kívüli felhasználását, akkor – tekintettel a fogyasztók kitettségére – különös figyelmet kell fordítaniuk a 4. cikk (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott kritériumokra, és az engedély kiadása előtt biztosítaniuk kell, hogy az összes szükséges adat és információ rendelkezésre áll.</p> <p>A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek megvalósítása érdekében figyelembe kell venni az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság által 2009. február 26-án véglegesített, kiromazinról szóló felülvizsgálati jelentésnek és különösen a jelentés I. és II. függelékének a következtetéseit.</p> <p>Ezen átfogó értékelésben a tagállamoknak különös figyelmet kell fordítaniuk a következőkre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— a felszín alatti vizek védelme, ha a hatóanyagot érzékeny talajokon, illetve éghajlati adottságú területeken alkalmazzák,</li> <li>— a vízi szervezetek védelme,</li> <li>— a beporzók védelme.</li> </ul> <p>Az engedély feltételei között adott esetben kockázatsökkentő intézkedéseknek is szerepelniük kell.</p> <p>Az érintett tagállamoknak további információ benyújtását kell előírniuk a NOA 435343 talajmetabolit sorsáról és viselkedéséről, valamint a vízi szervezetekre leselkedő veszélyekről. Biztosítaniuk kell, hogy a bejelentő, aki kérelmezte a kiromazin felvételét ebbe a mellékletbe, ezeket az adatokat legkésőbb 2011. december 31-ig a Bizottsághoz is eljuttassa.</p>



Sor-szám	Közhasználatú név, azonosító szám	IUPAC-név	Tisztaság (1)	Hatálybalépés	A felvétel lejárata	Különleges rendelkezések
289	Dimetaklór CAS-szám: 50563-36-5 CIPAC-szám: 688	2-klór-N-(2-metoxietil)acet- 2',6'-xilidid	≥ 950 g/kg  Szennyezőanyag: legfeljebb 0,5 g/kg 2,6-dimetilanilin	2010. január 1.	2019. december 31.	<p>A. RÉSZ</p> <p>Kizárólag gyomirtóként való használata engedélyezhető legfeljebb 1,0 kg/ha mennyiségben, ugyanazon a területen háromévenként.</p> <p>B. RÉSZ</p> <p>A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek megvalósítása érdekében figyelembe kell venni az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság által 2009. február 26-án véglegesített, dimetaklórrol szóló felülvizsgálati jelentésnek és különösen a jelentés I. és II. függelékének a következtetéseit.</p> <p>Ezen átfogó értékelésben a tagállamoknak különös figyelmet kell fordítaniuk a következőkre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— a szerrel foglalkozók biztonsága. Gondoskodnak arról, hogy a felhasználás feltételei között szerepeljen a megfelelő személyi védőfelszerelés használata,</li> <li>— a vízi szervezetek és a megcélzottaktól eltérő növények védelme. Az ismert kockázatok tekintetében adott esetben kockázatsökkentő intézkedéseket (például védősávokat) kell alkalmazni,</li> <li>— a felszín alatti vizek védelme, ha a hatóanyagot érzékeny talajú és/vagy érzékeny éghajlati adottságú területen alkalmazzák,</li> </ul> <p>Az engedélyezés feltételül kell szabni, hogy kockázatsökkentő intézkedésekre kerüljön sor, az érzékeny térségekben pedig szükség esetén megfigyelési programot kell indítani a felszín alatti vizek CGA 50266, CGA 354742, CGA 102935 és SYN 528702 metabolitok általi esetleges szennyeződésének ellenőrzésére.</p> <p>Az érintett tagállamoknak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— biztosítaniuk kell, hogy a bejelentő 2010. január 1-jéig a specifikációval kapcsolatos további vizsgálatokat juttasson el a Bizottságnak.</li> </ul> <p>Amennyiben a dimetaklór a 67/548/EGK irányelv VI. mellékletének 4.2.1. pontja szerinti 3. kategóriájú karcinogén anyagként van besorolva, akkor az érintett tagállamoknak további információk benyújtását kell előírniük a rák tekintetében a CGA 50266, CGA 354742, CGA 102935 és SYN 528702 metabolitokról, valamint biztosítaniuk kell, hogy a bejelentő az adott anyagra vonatkozó besorolási határozat értesítésétől számított hat hónapon belül ezeket az információkat a Bizottságnak is eljuttassa.</p>

Sorszám	Közhasználatú név, azonosító szám	IUPAC-név	Tisztaság <sup>(1)</sup>	Hatálybalépés	A felvétel lejárata	Különleges rendelkezések
290	Etofenprox CAS-szám: 80844-07-1 CIPAC-szám: 471	2-(4-etoxifenil)-2-metilpropil 3-fenoxibenzil éter	≥ 980 g/kg	2010. január 1.	2019. december 31.	<p>A. RÉSZ</p> <p>Kizárólag rovarölő szerként történő felhasználása engedélyezhető.</p> <p>B. RÉSZ</p> <p>A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek megvalósítása érdekében figyelembe kell venni az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság által 2009. február 26-án véglegesített, etofenproxról szóló felülvizsgálati jelentésnek és különösen a jelentés I. és II. függelékének a következtetéseit.</p> <p>Ezen átfogó értékelésben a tagállamoknak különös figyelmet kell fordítaniuk a következőkre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— a szerrel foglalkozók és más dolgozók biztonsága. Gondoskodnak arról, hogy a felhasználás feltételei között szerepeljen megfelelő egyéni védőfelszerelés használata,</li> <li>— a vízi szervezetek védelme. Az ismert kockázatok tekintetében adott esetben kockázatsökkentő intézkedéseket (például védősávokat) kell alkalmazni,</li> <li>— a méhek és a nem célzott ízeltlábúak védelme. Az ismert kockázatok tekintetében adott esetben kockázatsökkentő intézkedéseket (például védősávokat) kell alkalmazni.</li> </ul> <p>Az érintett tagállamoknak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— biztosítaniuk kell, hogy a bejelentő további információkat nyújtson be a Bizottságnak a vízi szervezetekre – köztük az üledéklakókra – leselkedő veszélyekről és a biomagnifikációról,</li> <li>— biztosítaniuk kell további vizsgálatok benyújtását a vízi szervezetekben (a halak teljes életciklusa során) fellépő endokrin diszruptív potenciálról.</li> </ul> <p>Gondoskodniuk kell arról, hogy a bejelentők a vizsgálati eredményeket 2011. december 31-ig benyújtsák a Bizottsághoz.</p>

Sor-szám	Közhasználatú név, azonosító szám	IUPAC-név	Tisztaság (1)	Hatálybalépés	A felvétel lejárata	Különleges rendelkezések
291	Lufenuron CAS-szám: 103055-07-8 CIPAC-szám: 704	(RS)-1-[2,5-diklór-4-(1,1,2,3,3,3-hexafluorpropoxi)-fenil]-3-(2,6-difluorbenzoil)-urea	≥ 970 g/kg	2010. január 1.	2019. december 31.	<p>A. RÉSZ</p> <p>Kizárólag rovarölőként beltéri felhasználásra vagy kültéri rovarcsapdáknak való felhasználásra engedélyezett.</p> <p>B. RÉSZ</p> <p>A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek megvalósítása érdekében figyelembe kell venni az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság által 2009. február 26-án véglegesített, lufenuronról szóló felülvizsgálati jelentésnek és különösen a jelentés I. és II. függelékének a következtetéseit.</p> <p>Ezen átfogó értékelésben a tagállamoknak különös figyelmet kell fordítaniuk a következőkre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— a környezetben történő hosszas megmaradás és a bioakkumuláció magas kockázata. Biztosítaniuk kell, hogy a lufenuron használata ne járjon hosszú távú káros hatással a nem célzott szervezetekre,</li> <li>— a sérülékeny helyzetű madarak, emlősök, talajban élő nem célzott szervezetek, méhek, nem célzott ízeltlábúak, felszíni vizek és vízi szervezetek védelme.</li> </ul> <p>Az érintett tagállamoknak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— biztosítaniuk kell, hogy a bejelentő 2010. január 1-jéig a specifikációval kapcsolatos további vizsgálatokat juttasson el a Bizottságnak.</li> </ul>
292	Penkonazol CAS-szám: 66246-88-6 CIPAC-szám: 446	(RS) 1-[2-(2,4-diklór-fenil)pentil]-1H-[1,2,4] triazol	≥ 950 g/kg	2010. január 1.	2019. december 31.	<p>A. RÉSZ</p> <p>Kizárólag üvegházban, gombaölő szerként való használata engedélyezhető.</p> <p>B. RÉSZ</p> <p>A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek megvalósítása érdekében figyelembe kell venni az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság által 2009. február 26-án véglegesített, penkonazolról szóló felülvizsgálati jelentésnek és különösen a jelentés I. és II. függelékének a következtetéseit.</p>

Sorszám	Közhasználatú név, azonosító szám	IUPAC-név	Tisztaság <sup>(1)</sup>	Hatálybalépés	A felvétel lejárata	Különleges rendelkezések
						<p>Ezen átfogó értékelésben a tagállamoknak különös figyelmet kell fordítaniuk a következőkre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— a talajvíz védelme, ha a hatóanyagot érzékeny talajú és/vagy érzékeny éghajlati adottságú területen alkalmazzák,</li> </ul> <p>Az engedély feltételei között adott esetben kockázatsökkentő intézkedéseknek is szerepelniük kell.</p> <p>Az érintett tagállamoknak további információk benyújtását kell előírniuk az U1 talajmetabolit sorsáról és viselkedéséről. Biztosítaniuk kell, hogy a bejelentő, aki kérelmezte a kiromazin felvételét ebbe a mellékletbe, ezeket az adatokat legkésőbb 2011. december 31-ig eljuttassa a Bizottsághoz.</p>
293	Tri-allyle CAS N° 2303-17-5 CIPAC N° 97	S-2,3,3-trichloroallyl di-isopropyl (thiocarbamate)	≥ 940 g/kg  NDIPA (Nitroso- diisopropylamine) max. 0.02 mg/kg	2010. január 1.	2019. december 31.	<p>A. RÉSZ</p> <p>Kizárólag gyomirtó szerként történő felhasználása engedélyezhető.</p> <p>B. RÉSZ</p> <p>A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek megvalósítása érdekében figyelembe kell venni az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság által 2009. február 26-án véglegesített, triallátról szóló felülvizsgálati jelentésnek és különösen a jelentés I. és II. függelékének a következtetéseit.</p> <p>Ezen átfogó értékelésben a tagállamoknak különös figyelmet kell fordítaniuk a következőkre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— a szerrel foglalkozók biztonsága. Gondoskodniuk kell arról, hogy a felhasználás feltételei között szerepeljen a megfelelő személyi védőfelszerelés használata,</li> <li>— a fogyasztó étkezési kitettsége a kezelt terményekben, illetve a vetésforgóban utána következő terményekben és az állati eredetű termékekben található triallát-maradványoknak,</li> <li>— a vízi szervezetek és a nem célzott növények védelme. Gondoskodniuk kell továbbá arról, hogy az engedély feltételei között adott esetben alkalmazzanak kockázatsökkentő intézkedéseket (például védősávot),</li> </ul>

Sor-szám	Közhasználatú név, azonosító szám	IUPAC-név	Tisztaság (1)	Hatálybalépés	A felvétel lejárata	Különleges rendelkezések
						<p>— a talajvizek esetleges TCPSA degradációs termékekkel történő szennyeződésének lehetősége, ha a hatóanyagot érzékeny talajú és/vagy érzékeny éghajlati adottságú területen alkalmazzák. Az engedélyezés feltételei között szükség szerint kockázatcsökkentő intézkedéseknek is szerepelniük kell.</p> <p>Az érintett tagállamok biztosítják, hogy a bejelentő eljuttassa a Bizottsághoz a következő információkat:</p> <p>— további információk az elsődleges növényi anyagcsere felméréséről,</p> <p>— további információk a diizopropilamin talajmetabolit sorsáról és viselkedéséről,</p> <p>— további információk a vízi táplálkozási láncokban bekövetkező esetleges biomagnifikációról,</p> <p>— információk a hálevő emlősökre leselkedő veszélyek és a talajférgesekre leselkedő hosszú távú veszélyek kezeléséről.</p> <p>Gondoskodniuk kell arról, hogy a bejelentők a vizsgálati eredményeket 2011. december 31-ig benyújtsák a Bizottsághoz.</p>
294	Trifluszulfuron CAS-szám: 126535-15-7 CIPAC-szám: 731	2-[4-dimetilamino-6-(2,2,2-trifluoretox)-1,3,5-triazin-2-ilkarbamoilszulfamoil]-m-toluik sav	≥ 960 g/kg  Legfeljebb 6 g/kg N,N-dimetil-6-(2,2,2-trifluoretoxi)-1,3,5-triazin-2,4-diamin	2010. január 1.	2019. december 31.	<p>A. RÉSZ</p> <p>Kizárólag gyomirtóként való használata engedélyezhető legfeljebb 60 g/ha mennyiségben cukorrépára és takarmányrépára, ugyanazon a területen háromévenként. A kezelt termés levélzete nem adható állatnak takarmányként.</p> <p>B. RÉSZ</p> <p>A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek megvalósítása érdekében figyelembe kell venni az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság által 2009. február 26-án véglegesített, triszulfuronról szóló felülvizsgálati jelentésnek és különösen a jelentés I. és II. függelékének a következtetéseit.</p> <p>Ezen átfogó értékelésben a tagállamoknak különös figyelmet kell fordítaniuk a következőkre:</p> <p>— a fogyasztó étkezési kitettsége az IN-M7222 és IN-E7710 metabolitnak, amely a vetésforgóban utána következő terményekben és az állati eredetű termékekben található,</p>

Sor-szám	Közhasználatú név, azonosító szám	IUPAC-név	Tisztaság <sup>(1)</sup>	Hatálybalépés	A felvétel lejárata	Különleges rendelkezések
						<p>— a vízi szervezetek és a vízi növények védelme a triszulfuron és az IN-66036 metabolit okozta veszélytől. Gondoskodnak továbbá arról, hogy az engedély feltételei között adott esetben alkalmazzanak kockázatcsökkentő intézkedéseket (például védősávot),</p> <p>— a talajvizek esetleges IN-M7222 és IN-W6725 degradációs termékekkel történő szennyeződésének lehetősége, ha a hatóanyagot érzékeny talajú és/vagy érzékeny éghajlati adottságú területen alkalmazzák. Az engedélyezés feltételei között szükség szerint kockázatcsökkentő intézkedéseknek is szerepelniük kell.</p> <p>Amennyiben a klórszulfuron a 67/548/EGK irányelv VI. mellékletének 4.2.1. pontja szerinti 3. kategóriájú karcinogén anyagként van besorolva, akkor az érintett tagállamoknak további információk benyújtását kell előírniük a rák tekintetében az IN-M7222, IN-D8526 és IN-E7710 metabolitokról. Biztosítaniuk kell, hogy a bejelentő az adott anyagra vonatkozó besorolási határozat értesítésétől számított hat hónapon belül ezeket az információkat a Bizottságnak is eljuttassa.”</p>

<sup>(1)</sup> A hatóanyagok azonosításával és specifikációjával kapcsolatban további részletek a vizsgálati jelentésben található.

## II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## HATÁROZATOK

## TANÁCS

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2009. június 30.)

az Európai Közösségek Bizottsága új tagjának kinevezéséről

(2009/507/EK, Euratom)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 215. cikke második bekezdésére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 128. cikke második bekezdésére,

mivel:

Dalia GRYBAUSKAITĖ 2009. június 25-i keltezésű levelében lemondott bizottsági tagságáról. A hivatali idő fennmaradó részére gondoskodni kell hivatalának betöltéséről,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Tanács a 2009. július 1-jétől 2009. október 31-ig terjedő időszakra Algirdas Gediminas ŠEMETA-t nevezi ki a Bizottság tagjává.

2. cikk

Ez a határozat 2009. július 1-jén lép hatályba.

3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2009. június 30-án.

a Tanács részéről

az elnök

J. KOHOUT



# EURÓPAI KÖZPONTI BANK

## AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2009. június 25.)

az EKB/2008/20 határozatnak az Ausztria által 2009-ben kibocsátható euroérmék mennyisége tekintetében történő módosításáról

(EKB/2009/15)

(2009/508/EK)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

(millió EUR)

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 106. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) 1999. január 1-jétől kizárólag az Európai Központi Bank („EKB”) jogosult az eurót bevezetett tagállamokban (a továbbiakban: a részt vevő tagállamok) kibocsátott érmék mennyiségének engedélyezésére.
- (2) Az Oesterreichische Nationalbank 2009. május 26-án felkérte az EKB-t annak engedélyezésére, hogy az Ausztria által 2009-ben kibocsátható euroérmék mennyiségét 160 millió EUR-val növeljék,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

### 1. cikk

#### A kibocsátható euroérmék mennyiségének növelése

Az EKB engedélyezi az Ausztria által 2009-ben kibocsátható euroérmék mennyiségének növelését.

Ennek eredményeképpen az EKB/2008/20 európai központi banki határozat<sup>(1)</sup> 1. cikkében szereplő táblázat helyébe a következő táblázat kerül:

	„A forgalomba szánt euroérmék és (a forgalomba nem szánt) euro-émlékérmék kibocsátása 2009-ben
Belgium	105,4
Németország	632,0
Írország	65,5
Görögország	85,7
Spanyolország	390,0
Franciaország	252,5
Olaszország	234,3
Ciprus	22,5
Luxemburg	42,0
Málta	15,4
Hollandia	68,5
Ausztria	376,0
Portugália	50,0
Szlovénia	27,0
Szlovákia	131,0
Finnország	60,0”

### 2. cikk

#### Záró rendelkezés

Ennek a határozatnak a részt vevő tagállamok a címzettjei.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2009. június 25-én.

az EKB elnöke

Jean-Claude TRICHET

<sup>(1)</sup> HL L 352., 2008.12.31., 58. o.

## III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

## AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

## A TANÁCS 2009/509/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2009. június 25.)

**a Kongói Demokratikus Köztársaság biztonsági ágazatának reformja keretében tanács- és segítségnyújtási missziójáról (EUSEC RD Congo) szóló 2007/406/KKBP együttes fellépés módosításáról és meghosszabbításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 14. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács 2007. június 12-én elfogadta a Kongói Demokratikus Köztársaság biztonsági ágazatának reformja keretében az Európai Unió tanács- és segítségnyújtási missziójáról (EUSEC RD Congo) szóló 2007/406/KKBP együttes fellépést<sup>(1)</sup>, mely felváltotta a korábban a 2005/355/KKBP együttes fellépéssel<sup>(2)</sup> létrehozott missziót.
- (2) 2008. június 26-án a Tanács elfogadta a 2007/406/KKBP együttes fellépés módosításáról és 2009. június 30-ig történő meghosszabbításáról szóló 2008/491/KKBP együttes fellépést<sup>(3)</sup>.
- (3) A kongói hatóságokkal és más érintett felekkel folytatott konzultációt követően szükségesnek látszik a misszió egy további három hónapos időszakkal történő meghosszabbítása, és a Politikai és Biztonsági Bizottság 2009. május 12-én javaslatot tett a misszió további három hónappal történő meghosszabbítására.
- (4) A 2007/406/KKBP együttes fellépést ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

1. cikk

A 2007/406/KKBP együttes fellépés a következőképpen módosul:

1. Az 9. cikk (1) bekezdése második albekezdését az alábbi szöveg váltja fel:

„A misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szolgáló pénzügyi referenciaösszeg a 2008. július 1-től 2009. szeptember 30-ig tartó időszakra 8 450 000 EUR.”

2. A 16. cikk második albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Ezt az együttes fellépést 2009. szeptember 30-ig kell alkalmazni.”

2. cikk

Ez az együttes fellépés elfogadásának napján lép hatályba.

3. cikk

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Luxembourgban, 2009. június 25-én.

a Tanács részéről

az elnök

L. MIKO

<sup>(1)</sup> HL L 151., 2007.6.13., 52. o.

<sup>(2)</sup> HL L 112., 2005.5.3., 20. o.

<sup>(3)</sup> HL L 168., 2008.6.28., 42. o.

**HELYESBÍTÉSEK**

**Helyesbítés a Központi Bankok Európai Rendszerében a számvitel és számviteli beszámoló jogi keretéről szóló, EKB/2002/16 iránymutatás módosításáról szóló, 2008. december 11-i EKB/2008/21 európai központi banki iránymutatáshoz**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 36., 2009. február 5.)

A 46. oldalon, az 1. cikk 2. pontjának a) alpontjában:

a következő szövegrész: „(2) Az arany, a devizaeszközök, az értékpapírok, a lejáratig megtartásra kerülőként besorolt, nem részvény értékpapírok, valamint a pénzügyi instrumentumok (mérlegtételként, illetve mérlegen kívüli tételként történő) átértékelése a negyedévi átértékelés napjával történik a piaci középárfo-lyamok és középárák szerint. Ez nem zárja ki, hogy a jelentést készítő jogi személyek belső célokra gyakrabban is átértékeljék portfóliójukat, feltéve hogy a negyedév során mérlegükben kizárólag beszerzési értéken alapuló tételeket jelentenek be.”

helyesen: „(2) Az arany, a devizaeszközök, a lejáratig megtartásra kerülőként besorolt és a nem forgalom-képes értékpapírok kivételével az értékpapírok valamint a pénzügyi instrumentumok (mérlegtétel-ként, illetve mérlegen kívüli tételként történő) átértékelése a negyedévi átértékelés napjával történik a piaci középárfo-lyamok és középárák szerint. Ez nem zárja ki, hogy a jelentést készítő jogi személyek belső célokra gyakrabban is átértékeljék portfóliójukat, feltéve hogy a negyedév során mérlegükben kizárólag beszerzési értéken alapuló tételeket jelentenek be.”







III Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

- ★ A Tanács 2009/509/KKBP együttes fellépése (2009. június 25.) a Kongói Demokratikus Köztársaság biztonsági ágazatának reformja keretében tanács- és segítségnyújtási missziójáról (EUSEC RD Congo) szóló 2007/406/KKBP együttes fellépés módosításáról és meghosszabbításáról .... 36

---

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a Központi Bankok Európai Rendszerében a számvitel és számviteli beszámoló jogi keretéről szóló, EKB/2002/16 iránymutatás módosításáról szóló, 2008. december 11-i EKB/2008/21 európai központi banki iránymutatáshoz (HL L 36., 2009.2.5.) ..... 37

## 2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(\*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR  
33 és 64 oldal között: 12 EUR  
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**